Typ 1881

D Gebrauchsanweisung
Netz-/Akku-Haarschneidemaschine

GB Operating instructions
Cord/cordless hair clipper

F Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux batterie/secteur

I Istruzioni per l'uso
Tagliacapelli alimentato a rete / a batteria

1881-1190

D Gebrauchsanweisung

Bezeichnung der Teile
A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Ladekontrollanzeige / Kapazitätsanzeige
D Gerätebuchse
E Ladeständer
F Möglichkeiten zum Herausführen des Netzkabels
G Ladeständerbuchse
H Aufsteckkamm, 3 mm Schnittlänge
I Aufsteckkamm, 6 mm Schnittlänge
J Aufsteckkamm, 9 mm Schnittlänge
K Aufsteckkamm, 12 mm Schnittlänge
L Aufsteckkamm, 18 mm Schnittlänge
M Aufsteckkamm, 25 mm Schnittlänge
N Öl für den Schneidsatz
O Reinigungsbürste
P Steckerschaltnetzteil
Q Geräteanschluss-Stecker

Wichtige Hinweise
Beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum eigenen Schutz die folgenden Hinweise unbedingt beachten: **(Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen)**

· Gerät nur an Wechselspannung anschliessen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
· Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
· Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
· Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
· Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
· Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
· Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn Kinder oder Behinderte in der Nähe sind.
· Das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
· Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden.
· Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
· Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
· Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
· Niemals irgendwelche Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
· Den Ladeständer niemals im Freien benutzen.
· Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
· Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
· Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
· **Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 90 Minuten erforderlich.**
· Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört.

NiMH-Akku
Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Netzbetrieb
· Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltnetzteiles in die Gerätebuchse stecken (Abb. 1a).
· Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 1b).
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 3a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 3b). Während des Netzbetriebes leuchtet die grüne Anzeige (C).
· Hinweis: Sollte das Gerät bei ganz entladenem Akku im Netzbetrieb nicht funktionieren, Gerät ausschalten und einige Minuten laden.
· Gerät wieder einschalten und mit Netzanschluss betreiben.

Akku laden
· Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltnetzteiles in die Ladeständerbuchse stecken (Abb 2b). Gerät kann auch direkt mit dem Steckerschaltnetzteil zum Laden verbunden werden. (Abb 1a/b).
· Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb 2a).
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 3b).
· Gerät in den Ladeständer stellen. Während des Ladevorgangs leuchtet die grüne Anzeige (C). Bei vollgeladenem Akku blinkt die grüne Anzeige.
· Nach Trennung des Gerätes vom Ladestrom erlöscht die Anzeige (C).
· Empfehlung: Um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern, sollte ein Wiederaufladen erst dann erfolgen, wenn sich die rote Kapazitätsanzeige (C) während des Akkubetriebes eingeschaltet hat.
· Nach dem Aufleuchten der roten Kapazitätsanzeige (C), besitzt das Gerät noch eine Restkapazität von ca. 10%.
· Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt dann ca. 90 Minuten.

Akku Betrieb
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 3a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 3b).
· Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 120 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.
· Wenn der Akku nur noch eine Restkapazität von ca. 10% hat, schaltet sich die rote Kapazitätsanzeige (C) ein. Das Gerät sollte dann wieder geladen werden.

Schneiden mit Aufsteckkämmen
Je nach gewünschtem Haarschnitt kann das Gerät mit oder ohne Aufsteckkämme betrieben werden. Folgende Aufsteckkämme sind im Lieferumfang enthalten:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

Aufsteckkamm aufsetzen / abnehmen
· Aufsteckkamm in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 4a).
· Der Aufsteckkamm lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 4b).

Reinigung und Pflege
· Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
· Nach jedem Gebrauch den Aufsteckkamm abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 5) und den Reinigungshebel drücken (Abb. 8). So können einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden (**EASY CLEANING**).
· Die Ladekontakte am Gerät und am Ladeständer sind stets sauber zu halten.
· Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
· Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. 4005-7050 gereinigt werden. Verwenden Sie ausschließlich dieses Reinigungsmittel.
· **Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz regelmäßig (1 x täglich) zu ölen (Abb. 9)**.
Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
· Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
· Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
· Der Aufsteckkamm dient nach Gebrauch und Reinigung des Gerätes auch als Messerschutz.

Austausch des Schneidsatzes
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 3b).
· Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 5).
· Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 6).

Entsorgung EU-Länder
Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder
· Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.
· Steckerschaltnetzteil aus der Steckdose ziehen und Gerät einschalten damit die Akkus völlig entladen werden.
· Schneidsatz entfernen (Abb. 5) und mit einem Schraubendreher die Schrauben in der Gehäuseöffnung in der Gehäuseunterseite entfernen und (Abb. 10). Die Gehäusehälften kräftig auseinanderziehen und den kompletten Antrieb mit Platine entnehmen (Abb. 11).
· Den Akkupack von der Platine abziehen. Dazu eventuell einen Schraubendreher zum Abhebeln verwenden (Abb. 12).
· Akkus einer geeigneten Sammelstelle zuführen.
· Das Gerät darf nach Entnahme der Akkus nicht mehr ans Netz angeschlossen werden!

GB Operating instructions

Description of parts
A Blade-set
B On/off switch
C Charge indicator / Battery power indicator
D Appliance socket
E Charging stand
F Lead-through options of mains-cable
G Charging stand socket
H Attachment-comb, cutting length 3 mm
I Attachment-comb, 6 mm cutting length
J Attachment-comb, 9 mm cutting length
K Attachment-comb, 12 mm cutting length
L Attachment-comb, 18 mm cutting length
M Attachment-comb, 25 mm cutting length
N Oil for the blade-set
O Cleaning brush
P Plug-in transformer
Q Appliance plug

Important information
For your own protection the following safety advice must be followed when using electrical equipment: (**Read all the instructions before using the appliance**)

· Only connect the appliance to an AC mains power-supply. Note the rated voltage on the name plate.
· Never touch electrical equipment which has fallen into water. Disconnect from the mains power-supply immediately.
· Never use electrical equipment in the bath or shower.
· Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
· Always disconnect the appliance from the mains power-supply immediately after use except when charging.
· Disconnect the appliance from the mains power-supply before cleaning.
· Never leave the appliance unsupervised in the vicinity of children or persons needing care .
· Only use the appliance for its intended use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
· Never use the appliance if the mains-cable or plug-in transformer are damaged. In addition, do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Center to be inspected and repaired.
· Do not hold the appliance by the mains-cable when carrying it and do not use the cable as a handle.
· Keep the mains-cable away from hot surfaces.
· Make sure that the mains-cable is not twisted or kinked during charging or storing.
· Never insert or allow any objects to fall into the openings of the appliance.
· Never use the charging stand outdoors.
· Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
· To prevent injury, never use the appliance if the blade-set is damaged.
· Do not use disposable batteries. Rechargeable batteries should only be replaced at authorized Service Centers.
· **Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 90 minutes.**
· The appliance has been insulated and is radio-interference-suppressed.

NiMH-Akku
Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Mains operation
· Connect the plug-in transformer to the appliance socket (Fig 1a).
· Connect the plug-in transformer to the mains power-supply (Fig 1b).
· Switch the appliance on using the on/off switch (Fig. 3a) and, after use, switch it off again (Fig. 2b).
· Note: If the appliance does not function in mains operation when the battery is fully discharged, switch it off and charge the battery for a few minutes. Switch the appliance on again and operate from the mains power supply.

Charging the battery
· Connect the plug-in transformer to the charging stand socket (Fig. 1a). The appliance can also be connected directly to the plug-in transformer for charging (Fig. 1a/b).
· Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig. 2a).
· Switch the appliance off with the on/off switch (Fig. 3b).
During the charging process, the green charge indicator (C) is illuminated. When the battery is fully charged, the green charge indicator flashes. When the appliance is removed from the charging stand, the charge indicator goes out (C).
· Recommendation: you should only recharge the battery when the red charge indicator (C) illuminates during battery operation. This can lengthen the life of the battery.
· When the red charge indicator illuminates, the battery still has a residual capacity of about 10%.
· It should take around 90 minutes for the battery to charge to full capacity.
· When the battery is fully charged, an acoustic signal will sound.

Battery operation
· Using the on/off switch, switch on the appliance (Fig. 3a), then switch it off again after use (Fig. 3b).
· The appliance can also be used without the mains power-supply for up to 120 minutes if the battery is fully charged. The red charge indicator (C) lights up when the device has approximately 10% residual capacity. The appliance should then be recharged.

Cutting with the attachment-combs
Depending on the desired hairstyle, the appliance can be operated either with or without the attachment-combs. The following attachment-combs are supplied with the appliance:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting-length.

Attaching / removing the attachment-comb
· Slide the attachment-comb all the way on to the blade-set in the direction indicated by the arrow. (Fig. 4a).
· The attachment-comb can easily be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 4b).

Cleaning and general care
· Never immerse the appliance in water.
· Remove the attachment-comb after each use and remove any hairs from the housing and blade-set using the cleaning brush. First remove the blade-set (Fig. 5) and press the cleaning lever (Fig. 8). This makes it easy to remove residual hairs from between the top-blade and bottom-blade with the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
· The charging contacts on the appliance and charging stand must always be kept clean.
· Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth. Never use solvents or scouring agents.
· The blade-set may be cleaned with a hygienic spray order no. 4005-7050. Do not use any other cleaning agent.
· **The blade-set should be oiled frequently (daily) in order to maintain its good cutting performance and thus ensure a long service life (Fig. 9).**
Only use blade-set oil order no. 1854-7935 (200 ml).
· Blade-set oil and hygienic spray are available from your dealer or our Service Center.
· The blade-set should be replaced if the cutting performance is reduced after extended use, despite regular cleaning and lubrication.
· After cleaning, push on an attachment-comb to protect the blade.

Changing the blade-set
· Switch off using the on/off switch (Fig. 3b).
· The blade-set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 5).
· To replace the blade-set, position it with the hook in the slot on the housing and press until it clicks into place (Fig. 6).

Disposal in EU countries
As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic devices, the device is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

Disposal in non-EU countries
· At the end of its service life, please dispose of the appliance in an environmentally friendly manner in line with local legislation.
· Disconnect the plug-in transformer from the mains power-supply and switch on the appliance to discharge the battery completely.
· Remove the blade-set (Fig. 5) and remove the screws in the housing opening and from the underside of the housing using a screwdriver (Fig. 10). Vigorously pull apart the two halves of the housing and remove the entire drive unit with the PCB (Fig. 11).
· Pull the battery off the circuit board. If necessary, use a screwdriver to lever it off (Fig. 12). Batteries should be disposed of at an appropriate collection-point ·
· Do not connect the appliance to the mains power-supply after the batteries have been removed.

F Mode d'emploi

Description des pièces
A Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt
C Témoin de charge / Indicateur de charge
D Prise
E Socle de recharge
F Possibilités de sortie du cordon d'alimentation
G Prise du socle de recharge
H Peigne adaptable, longueur de coupe 3 mm
I Peigne adaptable, longueur de coupe 6 mm
J Peigne adaptable, longueur de coupe 9 mm
K Peigne adaptable, longueur de coupe 12 mm
L Peigne adaptable, longueur de coupe 18 mm
M Peigne adaptable, longueur de coupe 25 mm
N Huile pour tête de coupe
O Brosse de nettoyage
P Transformateur à fiches
Q Prise

Remarques importantes
Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions d'usage pour votre sécurité et en particulier : (**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil**)

· Ne brancher l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique !
· Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
· N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
· Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Evitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
· Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
· Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
· Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si des enfants ou des handicapés se trouvent à proximité.
· N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le présent manuel. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
· N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le transformateur à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé.
· Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
· Tenez le câble éloigné de surfaces chaudes.
· Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
· N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber quelque objet que ce soit dans les ouvertures de l'appareil.
· N'utilisez jamais le socle de recharge à l'extérieur.
· N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
· Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
· N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
· **Avant la première utilisation, un temps de charge de 90 minutes est nécessaire.**
· L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage.

NiMH-Akku
Ne pas jeter les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Fonctionnement sur secteur
· Mettre la prise du transformateur à fiches dans la prise de l'appareil (Fig. 1a).
· Brancher le transformateur à fiches dans la prise électrique (Fig. 1b).
· Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3a) et l'éteindre après utilisation (Fig. 3b). En fonctionnement sur secteur, l'indicateur vert (C) s'allume.
· Remarque : Si l'appareil ne fonctionne pas sur secteur alors que la batterie est complètement déchargée, éteindre l'appareil et le charger pendant quelques minutes.
· Remettez l'appareil en marche et utilisez-le sur secteur.

Charger la batterie
· Mettez la prise du transformateur à fiches dans la prise du socle de charge (Fig. 2b). L'appareil peut également être directement branché au transformateur à fiches pour être rechargé. (Fig. 1a/b).
· Brancher le transformateur à fiches dans la prise électrique (Fig. 2a).
· Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3b).
· Placez l'appareil sur le socle de recharge. Pendant le chargement, l'indicateur vert (C) s'allume. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur vert clignote.
· L'indicateur (C) s'éteint quand l'appareil est débranché du secteur.
· Conseil : Afin d'augmenter la longévité de la batterie, il convient de ne recharger l'appareil que lorsque l'indicateur de charge (C) rouge s'allume en fonctionnement sur batterie.
· Lorsque l'indicateur de charge (C) rouge s'est allumé, l'appareil possède encore une capacité résiduelle d'environ 10%.
· Le temps de charge est d'environ 90 minutes pour atteindre la capacité maximale.

Fonctionnement sur batterie
· Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3a) et l'éteindre après utilisation (Fig. 3b).
· Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 120 minutes sans devoir le brancher au secteur.
· Lorsque la batterie n'a plus qu'une capacité résiduelle d'environ 10 %, l'indicateur de charge (C) s'allume. L'appareil doit alors être rechargé.

Couper avec des peignes adaptables
Selon la coupe souhaitée, l'appareil peut être utilisé avec ou sans peigne adaptable. Les peignes adaptables suivants sont fournis avec l'appareil :
Longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

Mettre en place/enlever le peigne adaptable
· Glisser le peigne adaptable sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 4a).
· Le peigne adaptable peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 4b).

Nettoyage et entretien
· Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
· Après chaque utilisation, retirez le peigne adaptable et enlever les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, retirez la tête de coupe (Fig. 5) et appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 8). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
· Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
· Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de dissolvants !
· La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique Réf. 4005-7050. Utilisez exclusivement ce produit nettoyant.
· **Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler la tête de coupe régulièrement (1 x par jour) (Fig. 9).**
Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 1854-7935 (200 ml).
· Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
· Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.
· Le peigne adaptable sert également de protège-lame après utilisation et nettoyage.

Changement de tête de coupe
· Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3b).
· La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 5).
· Pour remettre la tête de coupe en place, mettre le crochet dans le logement du boîtier et pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 6).

Mise au rebut pays de l'UE
Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux.
La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Mise au rebut pays extérieurs à l'UE
· En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.
· Retirez le transformateur à fiches de la prise et mettez l'appareil en marche afin de décharger complètement les batteries.
· Enlevez la tête de coupe (Fig. 5) et retirez les vis de l'ouverture du boîtier à l'aide d'un tournevis (Fig. 10). Séparez les deux parties du boîtier en tirant vigoureusement et retirez l'ensemble du moteur avec circuit imprimé (Fig. 11).
· Débranchez la batterie du circuit imprimé. Pour l'enlever, utiliser au besoin un tournevis (Fig. 12).
· Amenez les batteries dans un centre de collecte approprié.
· Une fois la batterie retirée, ne plus brancher l'appareil au secteur !

I Istruzioni per l'uso

Denominazione delle parti
A Testina
B Interruttore On/Off
C Indicatore di controllo di carica / Indicatore della batteria
D Presa dell'apparecchio
E Base di ricarica
F Possibilità per estrarre il cavo di rete
G Presa della base di ricarica
H Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 3 mm
I Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 6 mm
J Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 9 mm
K Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 12 mm
L Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 18 mm
M Rialzo intercambiabile, lunghezza di taglio 25 mm
N Olio per la testina
O Spazzolino
P Alimentatore switching da rete
Q Connettore

Indicazioni importanti
Osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze per la propria sicurezza durante l'uso di apparecchi elettrici: (**prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente tutte le indicazioni**)

· Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
· Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Staccare subito la spina.
· Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
· Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici entrino in contatto con l'acqua ed altri liquidi!
· Staccare sempre la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio, tranne quando questo è sotto carica.
· Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
· Non lasciare mai l'apparecchio incustodito in presenza di bambini o disabili.
· Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
· Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Service Center a scopo di controllo e riparazione.
· Non reggere l'apparecchio tenendolo per il cavo, e non usare il cavo come impugnatura.
· Tenere il cavo di rete lontano da superfici calde.
· Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
· Non infilare mai o far mai cadere oggetti di sorta nelle aperture dell'apparecchio.
· Non utilizzare mai la base di ricarica all'aperto.
· Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
· Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
· Non impiegare pile monouso. Far cambiare la batteria soltanto presso un Service Center.
· **Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 90 minuti.**
· L'apparecchio è isolato e schermato.

NiMH-Akku
Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

Funzionamento a rete
· Infilare il connettore dell'alimentatore switching da rete nella presa dell'apparecchio (fig. 1a).
· Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa (fig. 1b).
· Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 3a) e spegnerlo dopo l'uso (fig. 3b). Durante il funzionamento a rete si illumina la spia verde (C).
· Avvertenza: Se l'apparecchio non dovesse funzionare nel funzionamento a rete con la batteria completamente scarica, spegnere l'apparecchio e caricarlo per alcuni minuti.
· Riaccendere l'apparecchio e farlo funzionare allacciato alla rete.

Caricare la batteria
· Infilare il connettore dell'alimentatore switching da rete nella presa della base di ricarica (fig. 2b). L'apparecchio può anche essere collegato direttamente con l'alimentatore switching da rete per la carica. (Fig 1a/b).
· Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa (fig. 2a).
· Spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (fig. 3b).
· Collocare l'apparecchio nella base di ricarica. Durante la procedura di carica si illumina la spia verde (C). Una volta che la batteria è completamente ricaricata, la spia verde lampeggia.
· Dopo la separazione elettrica dell'apparecchio dalla corrente di carica, la spia si spegne (C).
· Suggerimento: Per prolungare la durata delle batterie, la ricarica dovrebbe essere effettuata solo dopo l'accensione dell'indicatore della batteria rosso (C) durante il funzionamento a batteria.
· Dopo l'accensione dell'indicatore della batteria rosso (C), l'apparecchio possiede ancora un'autonomia residua pari al 10% circa.
· La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa 90 minuti.

Funzionamento a batteria
· Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 3a) e spegnerlo dopo l'uso (fig. 3b).
· Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso di fino a 120 minuti.
· Quando alla batteria rimane un'autonomia residua di circa 10%, si accende l'indicatore della batteria rosso (C). In tal caso è necessario ricaricare l'apparecchio.

Tagliare con i rialzi intercambiabili
A seconda del taglio desiderato, si può utilizzare l'apparecchio con o senza rialzi intercambiabili. Nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti rialzi intercambiabili: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

Applicare / togliere il rialzo intercambiabile
· Apporre il rialzo intercambiabile sulla testina e spingerlo in direzione della freccia fino all'arresto (fig. 4a).
· Il rialzo intercambiabile può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (fig. 4b).

Pulizia e manutenzione
· Non immergere l'apparecchio in acqua!
· Dopo ogni uso, togliere il rialzo intercambiabile ed eliminare con lo spazzolino i residui dei capelli tagliati dall'apertura sull'impugnatura e dalla testina. A tal fine togliere la testina (fig. 5) e premere la leva di pulizia (fig. 8) in modo da riuscire a spazzolare via facilmente i capelli tagliuzzati tra lama e pettine di rasatura (**EASY CLEANING**).
· Tenere sempre puliti i contatti di carica disposti sull'apparecchio e sulla base di ricarica.
· Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente appena umido. Non usare solventi e abrasivi!
· La testina può essere pulita con uno spray igienico, art. n°. 4005-7051. Utilizzare esclusivamente questo prodotto.
· **Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare la testina (fig. 9) ad intervalli regolari (1 x al giorno).**
Utilizzare a tal fine esclusivamente l'olio per testine, n. d'ord. 1854-7935 (200 ml).
· Potete acquistare l'olio per testine e lo spray igienico presso il vostro rivenditore o il nostro Service Center.
· Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.
· Il rialzo intercambiabile serve dopo l'uso e la pulizia anche come coprilama.

Cambio della testina
· Spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (fig. 3b).
· È possibile rimuovere la testina premendola all'infuori dell'impugnatura in direzione della freccia (fig. 5).
· Per rimetterla, poggiare la testina con il gancio nell'alloggiamento sull'impugnatura e premerla contro l'impugnatura finché non s'ingrani (fig. 6).

Smaltimento nei paesi dell'UE
Nel quadro della direttiva UE sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, l'apparecchio viene preso in consegna dai punti di raccolta comunali o nel centri di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.
Lo smaltimento regolare serve per la protezione ambientale e impedisce possibili effetti dannosi sulle persone e sull'ambiente.

Smaltimento nei paesi fuori dall'UE
· Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.
· Estrarre l'alimentatore switching da rete dalla presa e accendere l'apparecchio per scaricare completamente le batterie.
· Rimuovere la testina (fig. 5) e togliere con un cacciavite le viti nell'apertura dell'impugnatura e nella parte inferiore dell'impugnatura (fig. 10). Separare con forza le due metà dell'apparecchio ed estrarre l'intero azionamento con la scheda (fig. 11).
· Sfilare il pacco batterie dalla scheda. A tale scopo usare eventualmente un cacciavite per far leva (fig. 12).
· Conferire le batterie ad un centro di raccolta appropriato.
· Dopo la rimozione delle batterie, l'apparecchio non deve essere più collegato alla rete elettrica!

Typ 1881

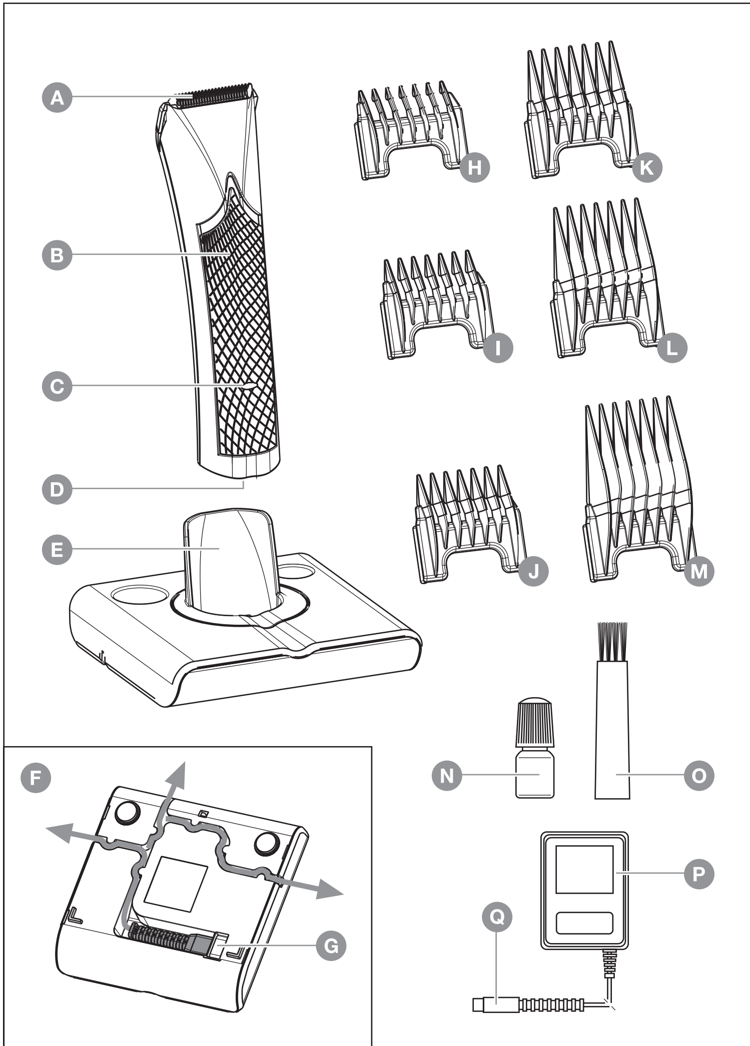
(E) **Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo con alimentación de red / por batería**

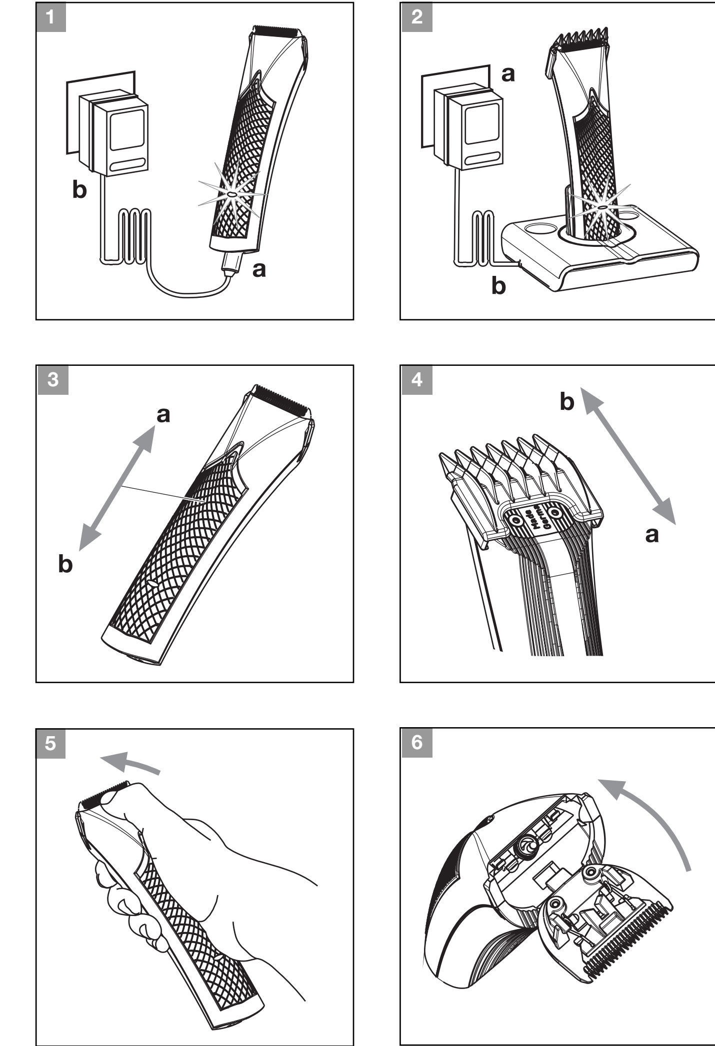
(P) **Manual de utilização – Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede eléctrica**

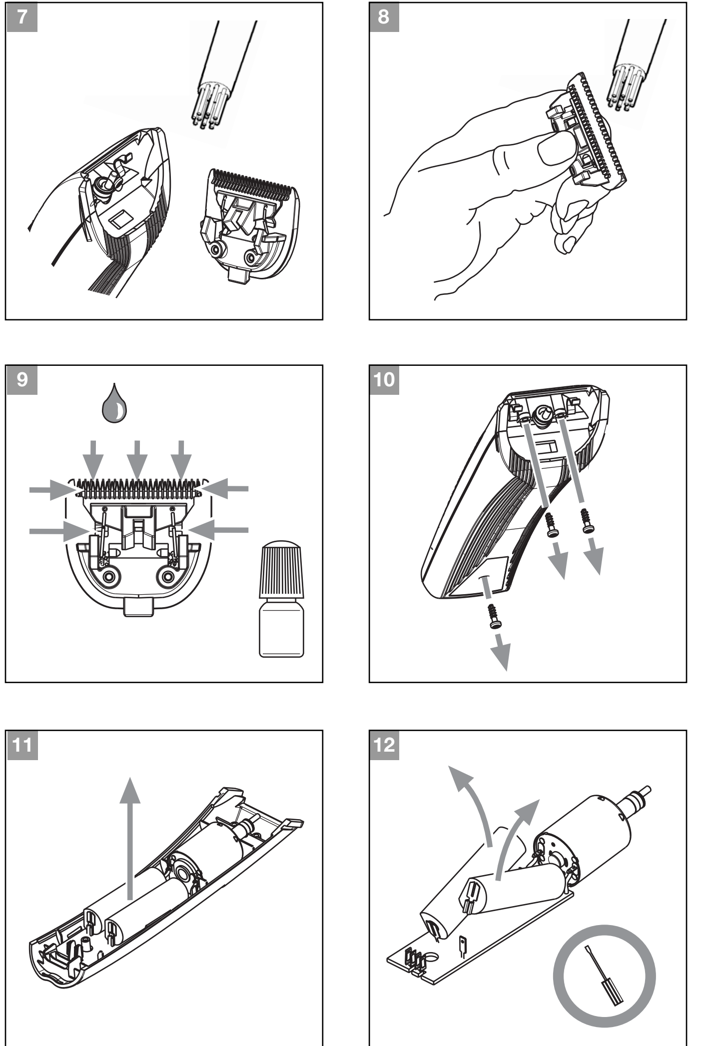
(NL) **Gebruiksaanwijzing**
Tondeuse op net-/accuvoeding

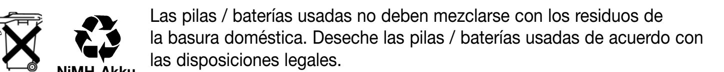
(ع) **تعليمات استعمال - جهاز حلاقة الشعر مشغل بالتوصيل الكهربائي المباشر/ المركّم الكهربائي**

1881-1190









E Instrucciones de uso

Componentes
A Cabezal de corte
B Interruptor para la conexión / desconexión
C Indicador de control de carga / Indicador de capacidad
D Conexión del aparato
E Cargador
F Posibilidades de guiado del cable de red
G Conexión del cargador
H Peine insertable, longitud de corte de 3 mm
I Peine insertable, longitud de corte de 6 mm
J Peine insertable, longitud de corte de 9 mm
K Peine insertable, longitud de corte de 12 mm
L Peine insertable, longitud de corte de 18 mm
M Peine insertable, longitud de corte de 25 mm
N Aceite para el cabezal de corte
O Cepillo de limpieza
P Fuente de alimentación conmutada de enchufe
Q Clavija de conexión

Advertencias importantes
Deben observarse las indicaciones siguientes para garantizar la propia seguridad cuando se utilicen aparatos eléctricos: (**lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato**)

· Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal especificada en el aparato.
· No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
· No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
· Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., en el lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
· Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.
· Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
· Vigile el aparato en todo momento cuando haya niños o personas con discapacidades cerca del mismo.
· Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de manejo. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
· No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación conmutada dañados. No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación.
· No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
· Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
· No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
· No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
· No utilice nunca el cargador al aire libre.
· No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
· Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
· No utilice pilas desechables. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.
· **Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 90 minutos.**
· El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos.

NiMH-Akku — Las pilas / baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas / baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Funcionamiento con alimentación de red
· Conecte el enchufe de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato (fig. 1a).
· Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 1b).
· Encienda el aparato y apáguelo después de utilizarlo con el interruptor para la conexión / desconexión (figs. 3a, 3b). Mientras el aparato funciona con alimentación de red se ilumina el indicador verde (C).
· Nota: Si la batería está totalmente descargada y el aparato no funciona con alimentación de red, apáguelo y cárguelo durante unos minutos.
· Vuelva a conectar el aparato y trabaje con alimentación de red.

Carga de la batería
· Conecte el enchufe de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato (fig. 2b). El aparato también puede cargarse conectándolo directamente a la fuente de alimentación conmutada. (fig. 1a/b).
· Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 2a).
· Apague el aparato con el interruptor para conexión / desconexión (fig. 3b).
· Coloque el aparato en el cargador. Cuando el aparato se está cargando se ilumina el indicador verde (C). Una vez cargada por completo la batería, el indicador verde parpadea.
· Tras retirar el aparato del cargador el indicador (C) se apaga.
· Recomendación: Para alargar la vida de las baterías, éstas deberían cargarse sólo después de que el indicador de capacidad rojo (C) se ilumine cuando el aparato funciona por batería.
· Cuando se ilumina el indicador de capacidad (C), el aparato todavía tiene una reserva de aproximadamente el 10%.
· El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de carga es de aproximadamente 90 minutos.

Funcionamiento con baterías
· Encienda el aparato y apáguelo después de utilizarlo con el interruptor para la conexión / desconexión (figs. 3a, 3b).
· Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 120 minutos sin n ecesidad de conectarlo a la red.
· Cuando al aparato sólo le queda una reserva de aproximadamente el 10%, se ilumina el indicador de capacidad rojo (C). En ese momento debe cargarse el aparato.

Corte con peines insertables
En función del corte que se desee realizar puede utilizarse el aparato con o sin peines insertables. El volumen de suministro incluye longitudes de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm y 25 mm.

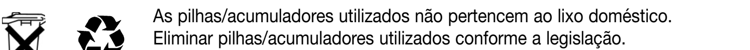
Colocación y extracción del peine insertable
· Deslice el peine insertable sobre el cabezal de corte en la dirección de la flecha hasta el tope (fig. 4a).
· El peine insertable puede retirarse fácilmente presionando en el sentido de la flecha (fig. 4b).

Limpieza y cuidados
· No sumerja el aparato en agua.
· Después de cada uso desmonte el peine insertable y retire los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza. Para hacerlo debe extraerse el cabezal de corte (fig. 5) y accionar la palanca de limpieza (fig. 8). De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
· Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
· Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
· El cabezal de corte puede limpiarse con un spray de limpieza, n.º art. 4005-7050. Utilice únicamente dicho producto de limpieza.
· **Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad (una vez al día) para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 9).**
Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 1854-7935 (200 ml).
· Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
· En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.
· Después de utilizar y limpiar el aparato, el peine insertable también sirve de protector de cuchillas.

Cambio del cabezal de corte
· Apague el aparato con el interruptor para conexión / desconexión (fig. 3b).
· Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 5).
· Para volver a utilizar el aparato, introduzca el cabezal en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presiónelo contra la carcasa hasta que encaje (fig. 6).

Eliminación de residuos en los países de la UE
Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege al medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE
· Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a las disposiciones legales.
· Desenchufe la fuente de alimentación conmutada de la toma de corriente y conecte el aparato para que la batería se descargue por completo.
· Retire el cabezal de corte (fig. 5) y extraiga con un destornillador los tornillos de la abertura de la carcasa de la parte inferior de la misma (fig. 10). Separe las dos partes de la carcasa con fuerza y retire el accionamiento completo con la placa (fig. 11).
· Separe la batería de la placa. En caso necesario, utilice un destornillador para levantar la batería haciendo palanca (fig. 12).
· Deposite las baterías en un punto de recogida adecuado.
· Una vez retirada la batería, no vuelva a conectar el aparato a la red.



P Manual de utilização

Designação das peças
A Conjunto de lâminas
B Interruptor de ligar e desligar
C Indicador do carregamento/ Indicador da capacidade
D Tomada do aparelho
E Carregador
F Opções para conduzir o cabo eléctrico para fora
G Tomada do carregador
H Pente encaixável, comprimento do corte 3 mm
I Pente encaixável, comprimento do corte 6 mm
J Pente encaixável, comprimento do corte 9 mm
K Pente encaixável, comprimento do corte 12 mm
L Pente encaixável, comprimento do corte 18 mm
M Pente encaixável, comprimento do corte 25 mm
N Óleo para o conjunto de lâminas
O Escova de limpeza
P Transformador de ficha
Q Ficha de ligação do aparelho

Notas importantes
Na utilização de aparelhos eléctricos respeitar, para a sua própria protecção, as seguintes notas: (**Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções**)

· Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal na placa de características.
· Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
· Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
· Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
· A não ser para carregar, retirar sempre a ficha de rede logo a seguir à utilização.
· Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
· Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto se encontram crianças ou deficientes por perto.
· Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
· Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico ou um transformador de ficha danificado. Igualmente não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro da água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço.
· Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
· Manter o cabo eléctrico à distância de superfícies quentes.
· Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
· Nunca inserir ou deixar cair quaisquer objectos na abertura do aparelho.
· Nunca utilizar o carregador ao ar livre.
· Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
· Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho quando o conjunto de lâminas estiver danificado.
· Não utilizar pilhas não recarregáveis. Substituir os acumuladores exclusivamente no centro de serviço.
· **Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de 90 minutos.**
· O aparelho está isolado e protegido contra interferências.

NiMH-Akku — As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/acumuladores utilizados conforme a legislação.

Funcionamento eléctrico
· Colocar a ficha de ligação do aparelho do transformador de ficha na tomada do aparelho (Fig. 1a).
· Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 1b).
· Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3a) e desligá-lo (Fig. 3b) após utilização. Durante o funcionamento eléctrico, o indicador verde (C) está aceso.
· Nota: Se o aparelho não funcionar na rede eléctrica com o acumulador completamente descarregado, desligar o aparelho e deixar carregar durante alguns minutos.
· Voltar a ligar o aparelho e utilizar com a ligação à rede eléctrica.

Carregar o acumulador
· Colocar a ficha de ligação do aparelho do transformador de ficha na tomada do carregador (Fig. 2b). O aparelho também pode ser ligado directamente ao transformador de ficha para carregar. (Fig. 1a/b).
· Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 2a).
· Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3b).
· Colocar o aparelho no carregador. Durante o carregamento, o indicador verde (C) está aceso. Quando o acumulador estiver completamente carregado, o indicador verde pisca.
· Após desligar o aparelho da corrente, o indicador (C) apaga-se.
· Conselho: De modo a prolongar a vida útil do acumulador, apenas se deve voltar a carregar quando o indicador da capacidade (C) vermelho se tiver ligado durante o funcionamento com acumulador.
· Depois de o indicador de capacidade (C) vermelho se ligar, o aparelho ainda possui uma capacidade residual de aprox. 10%.
· O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, será aprox. 90 minutos.

Funcionamento com acumulador
· Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3a) e desligá-lo (Fig. 3b) após utilização.
· Com o acumulador completamente carregado, o aparelho pode ser utilizado até 120 minutos sem ligação à rede.
· Quando o acumulador ainda possuir uma capacidade residual de aprox. 10%, o indicador de capacidade (C) vermelho liga-se. O aparelho deverá ser então novamente carregado.

Cortar com pentes encaixáveis
Dependendo do corte de cabelo desejado o aparelho pode ser utilizado com ou sem pentes encaixáveis. Os seguintes pentes encaixáveis são fornecidos:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm comprimento do corte.

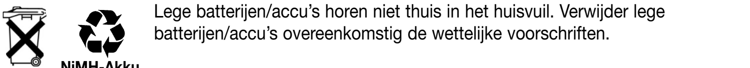
Colocar e retirar o pente encaixável
· Introduzir o pente encaixável no conjunto de lâminas no sentido da seta, até ao batente (Fig. 4a).
· O pente encaixável retira-se pressionando-o no sentido da seta (Fig. 4b).

Limpeza e manutenção
· Não mergulhar o aparelho na água!
· Após cada utilização retirar o pente encaixável e eliminar, com a escova de limpeza, os restos dos cabelos da abertura do cárter e do conjunto de lâminas. Retirar também o conjunto de lâminas (Fig. 5) e pressionar a alavanca de limpeza (Fig. 8). Deste modo, torna-se fácil remover restos de cabelo entre o pente da tesoura e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING**).
· Manter os contactos de carregamento no aparelho e no carregador sempre limpos.
· Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
· O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray de higiene, número para encomendar 4005-7050. Utilizar exclusivamente este produto de limpeza.
· **Para uma potência de corte boa e de longa duração e importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência (1x por dia) (Fig. 9).**
Para tal, utilizar exclusivamente o óleo do conjunto de lâminas, número para encomendar 1854-7935 (200 ml).
· O óleo do conjunto de lâminas e o spray de higiene estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.
· Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído.
· O pente encaixável serve, após a utilização e limpeza do aparelho, também como protecção da lâmina.

Substituir o conjunto de lâminas
· Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3b).
· O conjunto de lâminas retira-se, pressionando-o no sentido da seta para fora do cárter (Fig. 5).
· Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, colocá-lo com o gancho no suporte do cárter e pressioná-lo no sentido do cárter até encaixar (Fig. 6).

Eliminação países UE
No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação países fora da UE
· Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.
· Retirar o transformador de ficha da tomada e ligar o aparelho de modo a que os acumuladores fiquem completamente descarregados.
· Retirar o conjunto de lâminas (Fig. 5) e desapertar com uma chave de fendas os parafusos na abertura do cárter e na parte inferior do cárter (Fig. 10). Separar as metades do cárter de forma eficaz e remover o mecanismo de accionamento no seu todo, juntamente com a platina (Fig. 11).
· Retirar o conjunto de acumuladores da platina. Para tal, se necessário, utilizar uma chave de fendas para levantar (Fig. 12).
· Depositar os acumuladores num local adequado.
· Após retirar os acumuladores o aparelho não pode voltar a ser ligado à rede!



NL Gebruiksaanwijzing

Benaming van de onderdelen
A Snijkop
B Aan-/uitschakelaar
C Laadcontrole-aanduiding Capaciteitsweergave
D Apparaatbus
E Oplaadstandaard
F Mogelijkheden voor het naar buiten leiden van de netkabel
G Oplaadstandaardbus
H Opsteekkam, 3 mm kniplengte
I Opsteekkam, 6 mm kniplengte
J Opsteekkam, 9 mm kniplengte
K Opsteekkam, 12 mm kniplengte
L Opsteekkam, 18 mm kniplengte
M Opsteekkam, 25 mm kniplengte
N Olie voor de snijkop
O Reinigingsborstel
P Adapter
Q Apparaataansluitstekker

Belangrijke aanwijzingen
Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende aanwijzingen in ieder geval te worden nageleefd: (**Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen**)

· Sluit het apparaat alleen op wisselspanning aan. Let op de aangegeven netspanning op het typeplaatje.
· Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
· Elektrische apparatuur mag nooit in bad of onder de douche worden gebruikt.
· Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (b.v. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
· Behalve bij het opladen altijd meteen na het gebruik de stekker uit het stopcontact.
· Voor het reinigen van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
· Laat het apparaat nooit zonder toezicht, wanneer er kinderen of gehandicapten in de buurt zijn.
· Het apparaat mag alleen worden gebruikt volgens bestemming, dat wil zeggen voor het gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
· Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde netkabel of adapter. Raak het apparaat eveneens niet aan wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter inspectie en reparatie naar ons service center worden opgestuurd.
· Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan de netkabel worden vastgehouden en de kabel mag niet als handvat worden gebruikt.
· Houd de netkabel verwijderd van hete oppervlakken.
· Het apparaat mag niet met verdraaide of omgeknikte netkabel worden opgeladen of bewaard.
· Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
· Gebruik de oplaadstandaard nooit in de open lucht.
· Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
· Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
· Gebruik geen wegwerpbatterijen. Laat accu's uitsluitend in het Service Center vervangen.
· **Het apparaat moet 90 minuten worden opgeladen alvorens het in gebruik te nemen.**
· Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord.

NiMH-Akku — Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil. Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Gebruik op netaansluiting
· Steek de apparaataansluitstekker van de adapter in de apparaatbus (afb. 1a).
· Steek de adapter in het stopcontact (afb. 1b).
· Met de aan-/uit-schakelaar het apparaat inschakelen (afb. 3a) en na het gebruik uitschakelen (afb. 3b). Tijdens gebruik op netaansluiting brandt de groene aanduiding (C).
· Tip: Mocht het apparaat niet functioneren bij gebruik op netaansluiting wanneer de accu helemaal leeg is, schakel het apparaat dan uit en laad het een paar minuten op.
· Schakel het apparaat weer in en gebruik het met netaansluiting.

Accu laden
· Steek de apparaataansluitstekker van de adapter in de oplaadstandaardbus (afb. 2b). U kunt het apparaat ook direct op de adapter aansluiten om het op te laden. (Abb 1a/b).
· Steek de adapter in het stopcontact (afb. 2a).
· Schakel met de in-/uit-schakelaar het apparaat uit (afb. 3b).
· Plaats het apparaat in de oplaadstandaard. Tijdens het opladen brandt de groene aanduiding (C). Als de accu volledig is opgeladen, knippert de groene aanduiding.
· Nadat het apparaat van de oplaadstroom is losgekoppeld, gaat de aanduiding (C) uit.
· Aanbeveling: Om de levensduur van de accu's te verlengen, mag pas weer opnieuw worden opgeladen nadat de rode capaciteitsweergave (C) tijdens het accubedrijf is ingeschakeld.
· Nadat de rode capaciteitsweergave (C) is gaan branden, heeft het apparaat nog een restcapaciteit van ca. 10%.
· De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt dan ca. 90 minuten.

Accubedrijf
· Met de aan-/uit-schakelaar het apparaat inschakelen (afb. 3a) en na het gebruik uitschakelen (afb. 3b).
· Als de accu volledig is opgeladen kan het apparaat max. 120 minuten zonder netvoeding gebruikt worden.
· Als de accu nog slechts een restcapaciteit heeft van ca. 10%, schakelt de rode capaciteitsweergave (C) in. Het apparaat moet dan weer worden opgeladen.

Knippen met opsteekkammen
Afhankelijk van de gewenste coupe kan het apparaat met of zonder opsteekkammen worden toegepast. De volgende opsteekkammen worden standaard meegeleverd:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm en 25 mm kniplengte.

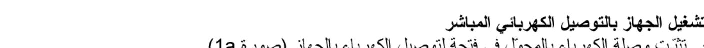
Opsteekkam aanbrengen / verwijderen
· Schuif de opsteekkam in de pijlrichting tot aan de aanslag op de snijkop (afb. 4a).
· De opsteekkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 4b).

Reiniging en onderhoud
· Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
· Telkens na het gebruik moet de opsteekkam worden verwijderd en met de reinigingsborstel moeten de haarresten uit de opening van de behuizing en van de snijkop worden verwijderd. Hiervoor de snijkop er afnemen (afb. 5a) en de reinigingshefboom indrukken (afb. 8). Zo kunnen de haarresten tussen de scheerkam en het scheermes gemakkelijk met de reinigingsborstel worden verwijderd (**EASY CLEANING**).
· De oplaadcontacten op het apparaat en op de oplaadstandaard moeten steeds schoon worden gehouden.
· Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
· De snijkop kan met een hygiënespray bestelnr. 4005-7050 worden gereinigd. Gebruik uitsluitend dit reinigingsmiddel.
· **Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop vaak (1 x daags) te oliën (afb. 9).**
Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie best. nr. 1854-7935 (200 ml).
· Snijkopolie en hygiënespray kunt u via uw dealer of ons Service Center bestellen.
· Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en smering de knipcapaciteit afneemt, moet de snijkop worden vervangen.
· Na gebruik en reiniging van het apparaat dient de opsteekkam ook als bescherming voor de messen.

Vervangen van de snijkop
· Schakel met de in-/uit-schakelaar het apparaat uit (afb. 3b).
· De snijkop kan worden verwijderd door deze in pijlrichting van de behuizing af te drukken (afb. 5).
· Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de haak in de houder aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vastklikt (afb. 6).

Afdanken EU-landen
In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd.
Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen
· Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg en volgens de wettelijke bepalingen worden opgeruimd.
· Trek de adapter uit het stopcontact en schakel het apparaat in, zodat de accu's volledig worden ontladen.
· Verwijder de snijkop (afb. 5) en verwijder met een schroevendraaier de schroeven uit de opening aan de onderkant van de behuizing (afb. 10). Trek beide helften van de behuizing met kracht uit elkaar en neem de volledige aandrijving met de printplaat uit het apparaat (afb. 11).
· Trek de accupack van de printplaat af. Gebruik eventueel een schroevendraaier om de accupack los te wrikken (afb. 12).
· Geef de accu's bij een hiervoor bestemd verzamelpunt af.
· Het apparaat mag zonder accu's niet meer op het net worden aangesloten!



ع تعليمات استعمال

أسماء القطع
A طاقم الحلاقة
B زر التشغيل والغلق
C مؤشر بيان حالة الشحن/ مبيّن الطاقة الكهربائية
D فتحة لتوصيل الكهرباء بالجهاز
E جهاز الشحن
F امكانيات سحب الكابل الكهربائي
G فتحة لتوصيل الكهرباء بجهاز الشحن
H مشط الحلاقة المركب، طول القص 3 مم
I مشط الحلاقة المركب، طول القص 6 مم
J مشط الحلاقة المركب، طول القص 9 مم
K مشط الحلاقة المركب، طول القص 12 مم
L مشط الحلاقة المركب ، طول القص 18 مم
M مشط الحلاقة المركب، طول القص 25 مم
N زيت لطاقم الحلاقة
O فرشاة التنظيف
P محوّل التوصيل الكهربائي
Q وصلة الكهرباء بالمحوّل

تعليمات هامة
الرجاء احترام جميع التعليمات التالية خلال استعمال أي جهاز كهربائي وذلك من أجل الحفاظ على سلامتكم.**(يرجى الاطلاع على جميع هذه تعليمات قبل استعمال الجهاز)**

· لا يشغل هذا الجهاز إلا بواسطة التيار المتردد. تثبّت من قوّة التحمل للطاقة الكهربائية المذكورة على لافتة نوع الجهاز.
· لا تلمس أي جهاز قد سقط في الماء. يجب مباشرة سحب كابل محول التوصيل الكهربائي من علبة التوصيل الكهربائي.
· لا تستعمل الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو تحت الدشّ.
· يجب وضع وحفظ الأجهزة الكهربائية بطريقة آمنة، بحيث لا تسقط في الماء (مثل حوض غسل اليدين). تجنب ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء ومواد سائلة أخرى.
· يجب سحب كابل المحول الكهربائي من علبة التوصيل الكهربائي بعد الانتهاء من استعمال الجهاز، ما عدا أثناء الشحن.
· يجب سحب كابل المحول الكهربائي من علبة التوصيل الكهربائي قبل البدء في تنظيف الجهاز.
· لا تترك هذا الجهاز في متناول الأطفال والمعاقين.
· لا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأغراض المبينة من طرف المصنع في تعليمات الاستعمال هذه. استعمل مع هذا الجهاز فقط الأدوات الملحقة التي ينصح بها المصنع.
· لا يستعمل الجهاز عند اكتشاف تلف في كابل التوصيل الكهربائي أو في المحول الكهربائي. لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يشتغل بصفة طبيعية أو كان به خلل أو إذا سقط في الماء. يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز خدماتنا من أجل تفقده وإصلاحه.
· لا تحمل الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي. ولا تستعمل الكابل كمقبض للجهاز.
· يجب إبعاد كابل التوصيل الكهربائي من المواقع الساخنة.
· يجب التأكد عند شحن أو حفظ الجهاز بأن الكابل غير ملتو.
· لا تدخل أي شيء في فتحات الجهاز وتجنب أيضا سقوط أي أجسام خارجية بفتحاته.
· لا تستعمل جهاز الشحن في الخلاء.
· لا تستعمل الجهاز في أمكنة يتواجد بها مرذاذ بالهواء المضغوط (رشاش) أو بها انسياب للأكسيجين.
· من أجل تجنب حدوث جروح، لا تستعملوا طاقم الحلاقة إذا لحق به تلف أو ضرر.
· لا تستعمل البطاريات العادية ذات الاستعمال الواحد. لا تغيّر المركمات الكهربائية إلا في مركز الخدمات
· **يجب شحن الجهاز لمدة 90 دقيقة قبل استعماله لأول مرة.**
· هذا الجهاز مغلف بطريقة مضمونة وغير مشوش على وسائل الإرسال

NiMH-Akku — لا تضع البطاريات / المركمات الكهربائية المستعملة مع باقي الفضلات المنزلية. يتم التخلص من البطاريات / المركمات الكهربائية المستعملة طبقا للتعليمات القانونية الجاري بها العمل.

تشغيل الجهاز بالتوصيل الكهربائي المباشر
· تثبّت وصلة الكهرباء بالمحوّل في فتحة لتوصيل الكهرباء بالجهاز (صورة 1a).
· توضع وصلة الكهرباء بالجهاز في بريزة علبة الكهرباء (صورة 1b).
· يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال (صورة 3a) ثم يغلق بزر الغلق بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 3b). عند تشغيل الجهاز بالكهرباء يضيء مؤشر التشغيل باللون الأخضر (C)
· ملاحظة: إذا لم يشتغل الجهاز بالتوصيل الكهربائي المباشر عندما يكون المركم الكهربائي فارغا، يجب إيقاف تشغيل الجهاز ثم شحنه لبعض الدقائق.
· بعد ذلك شغّل الجهاز مجددًا بالتوصيل الكهربائي المباشر.

شحن المركم الكهربائي
· تثبّت وصلة الكهرباء بالمحوّل في فتحة لتوصيل الكهرباء بجهاز الشحن (صورة 2b).يمكن أيضا شحن الجهاز بتوصيله مباشرة بالمحوّل الكهربائي (صورة 1a/b).
· ثم يوضع محول التوصيل في بريزة العلبة الكهربائية (صورة 2a).
· يغلق الجهاز باستعمال زر الغلق (صورة 3b).
· يوضع الجهاز في جهاز الشحن. يشتعل ضوء أخضر متواصل بمؤشر بيان حالة الشحن خلال عملية الشحن (C). ويضيء ضوء أخضر مرتعش عندما يمتلأ الجهاز بالشحنة الكهربائية اللازمة.
· وبعد سحب الجهاز من جهاز الشحن، ينطفئ ضوء مؤشر حالة الشحن (C).
· نصيحة: من أجل الحفاظ على مركم الشحن لمدّة أطول، فإنه ينصح بإعادة شحن المركم الكهربائي عندما يضيء اللون الأحمر بمؤشر بيان حالة الشحن (C) خلال تشغيل الجهاز بالمركم الكهربائي.
· عندما يضيء اللون الأحمر بمؤشر بيان حالة الشحن (C) فإن ذلك يدلّ على أنه لم تبقى سوى 10% من الطاقة المشحونة.
· تدوم مدّة الشحن الكامل للمركم الكهربائي قرابة 90 دقيقة.

تشغيل الجهاز بواسطة المركم الكهربائي
· يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال (صورة 3a) ثم يغلق بزر الغلق بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 3b).
· يمكن تشغيل جهاز الحلاقة لمدة 120 دقيقة دون استعمال كهربائي مباشر عندما يكون المركم الكهربائي مشحونا شحنا كاملا.
· عندما لا تبقى في المركم سوى 10% من الطاقة الكهربائية المشحونة يضيء اللون الأحمر بمؤشر بيان حالة الشحن (C). يجب عندئذ إعادة شحن المركّم الكهربائي.

الحلاقة باستعمال أمشاط الحلاقة المركبة
يمكن استعمال جهاز الحلاقة بأمشاط الحلاقة المركبة أو بدونها وذلك حسب نوعية الحلاقة المرغوب فيها. توجد مع هذا الجهاز أمشاط الحلاقة التالية التي يمكن بها الحصول على أطوال القص الآتية: 3 مم، 6 مم، 9 مم، 12 مم، 18 مم و25 مم.

تركيب ونزع أمشاط الحلاقة المركبة
· يوضع مشط الحلاقة المركب فوق طاقم الحلاقة ثم يدفع به باتجاه السهم إلى أن تسمع إشارة صوتية تدل على ثبوته في مكانه (صورة 4a).
· يتم نزع مشط الحلاقة المركب بكل سهولة وذلك بدفعه باتجاه السهم (صورة 4b).

تنظيف وصيانة الجهاز
· لا تغمس الجهاز في الماء!
· يجب بعد كل عملية حلاقة نزع المشط المركب وتنظيف الغلاف الخارجي للجهاز وطاقم الحلاقة من بقايا الشعر باستعمال فرشاة التنظيف. ويجب خلال ذلك نزع شفرة الحلاقة (صورة 5). يجب الضغط على فرشاة التنظيف (صورة 8) من أجل تنظيف جيد لبقايا الشعر بين مشط الحلاقة المركب وبين شفرة الحلاقة **(التنظيف المريح)**
· يجب دوما تنظيف نقطة التلامس الكهربائي بين الجهاز وحاملة الشحن الكهربائي.
· لا يمسح الجهاز إلا بقطعة قماش مرنة ومبتلة قليلا. لا تستعمل أي مواد تنظيف كيميائية محللة !
· يمكن تنظيف طاقم الحلاقة بواسطة مادة تنظيف واقية رشاشة يمكن طلبها تحت رقم: 4005-7050. استعمل فقط هذا النوع من مواد التنظيف.
· **وللمحافظة على قدرة أداء عالية للجهاز وضمان فترة أطول لاستعماله، يجب تزييت طاقم الحلاقة باستمرار (مرة في اليوم) (الصورة 9).**
استعمل فقط الزيت الخاص بطاقم الحلاقة، أطلبه تحت رقم: 7935– 1854 (200 ملل).
· يمكنك اقتناء زيت طاقم الحلاقة ومادة التنظيف الواقية الرشاشة لدى التجار أو من مركز خدماتنا.
· إذا لوحظ بعد وقت طويل من استعمال الجهاز تراجع في فاعليته رغم عملية التنظيف والتزييت المستمرة، فإنه يجب عندئذ تغيير شفرة الحلاقة.
· يمكن استعمال مشط الحلاقة المركب بعد الانتهاء من استعمال الجهاز وبعد تنظيفه كغلاف لشفرة الحلاقة

تغيير شفرة الحلاقة
· يجب إيقاف تشغيل الجهاز بواسطة زر الغلق (صورة 3b)
· ينزع طاقم الحلاقة بسحبه في اتجاه السهم من الصندوق الخارجي المغلف للجهاز(صورة 5).
· ولإعادة تركيب طقم الحلاقة فإنه يتم ضغط طاقم الحلاقة مع المشبك داخل الصندوق الخارجي المغلف للجهاز في المكان المخصص لذلك ضغطا تسمع على إثره إشارة تثبيت (الصورة 6).

تعليمات خاصة بالتخلص من المركّمات الكهربائية المستعملة في بلدان الاتحاد الأوروبي
في إطار التعليمات القانونية الجاري بها العمل في دول الاتحاد الأوروبي بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والالكترونية المستعملة فإنه يتمّ التخلّص من الجهاز المستعمل بتسليمه إلى نقاط جمع النفايات الخاصّة التابعة للبلدية أو شركات رسكلة المواد المستعملة دون دفع مقابل مالي لذلك.
يساهم التخلّص من الأجهزة المستعملة بطريقة سليمة ومطابقة للتعليمات الجاري بها العمل في الحفاظ على البيئة ودرء الأضرار التي قد تلحق بالإنسان أو البيئة.

تعليمات خاصة بالتخلص من المركّمات الكهربائية المستعملة خارج بلدان الاتحاد الأوروبي
· يجب التخلص من الجهاز بعد الانتهاء من استعماله بصفة لا تضر بالبيئة.
· يجب فصل الجهاز عن محول التوصيل الكهربائي ثم يشغل بالمركم إلى أن يفرغ المركم تماما من الشحنة الكهربائية المتبقية به.
· يزال طقم الحلاقة (صورة 5) من الجهاز ثم تفتح وتزال مسامير التثبيت الموجودة في فتحة الغلاف الخارجي للجهاز (صورة 10) بواسطة مفك. اسحب بقوة طرفي الصندوق الخارجي المغلف للجهاز لفصلهما عن بعض. ثم أنزع وحدة التشغيل الداخلية (صورة 11).
· إنزع المركم الكهربائي من موقعه بوحدة التشغيل. يمكنك الاستعانة بمفك لفصل المركم من مكانه (صورة 12).
· سلم المركم الكهربائي إلى الجهة المختصة في جمع الفضلات الخاصة.
· لا يجب أبدا إيصال الجهاز بالتيار الكهربائي إذا تمت إزالة مركم الشحن منه!